

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 119 (1993)  
**Heft:** 25

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# ingénieurs déjà «branchés»

B 3938

OCIETE ANONYME · KAMBER ET BAERISWYL · KBM SA ·  
 KLEN · RICHARD KNECHT · D. KUENZY SA · A. KUGLER  
 JHN · LAMUNIERE ET VAN BOGART · JEAN-CLAUDE  
 JEDIN · ANTOINE DE LAVALLAZ · CLAUDE LEHMANN ·  
 FILS · LOMBARDI ET FAME · LOSAG SA · LOSDYCK



NDRE MEILLARD · MOBAG · MODUS VIVENDI · ARCHI-  
 BERT MONNIER · DE MONTMOLLIN · RENATO MORANDI  
 ROLAND MOSIMANN · MOUCHET, DUBOIS & BOIS-  
 VALLOTTON · CENTRE ORIPH · A. & J.-P. ORTIS · ALOIS  
 G SA · PEINTCOLOR SA · JACQUES PELLEGRINO · JEAN-  
 RROUD SA · PERSPECTIVES · JEAN-A. PIDOUX · JEAN-  
 UL PILLET · PIZZERA ET POLETTI SA · PLANIFICATION ET  
 ERGIE DE L'OUEST-SUISSE · PLANNING MANAGEMENT SA  
 ALONG SA · M.-A. PRENAT · PYTHON, KUENZ ET  
 · HERVE DE RHAM · DE RHAM & CIE SA · GEORGES RIBES  
 BERT & VINCENT SA · GILBERT ROCHAT · ROCHAT &  
 SSELET · T. ROSSIER & M. BEETSCHEN SA · JEAN-LOUIS  
 BERGER · J.-P. ROULIER · JACQUES ROULIN · SOCIETE  
 HAFNER HANS ET CIE · GEORGES SCHALLER · SCHLUN-  
 HOPFER & KARAKAS SA · PIERRE SCHWEIZER · SEMPA SA  
 LA · PIERRE STEINER SA · STEPHAN SA, DEPARTEMENT  
 ND ET PIERRE STUDER SA · PIERRE ET ROLAND STUDER ·  
 RDIN · TECHNIQUE ET ECONOMIE POUR LA CONS-  
 UDE THEVENAZ · THOMANN & THOMANN SA ·  
 THUMI & BENOIT · URSCHER & ARRIGO · JEAN-MARC

## PIGMA :

### progiciel intégré de gestion de mandats.

Après l'enregistrement simple et rapide de l'activité des collaborateurs, de l'avancement des travaux, des dépenses et des factures émises, vous obtenez un contrôle permanent et précis permettant de mesurer la rentabilité de votre activité.

## MESSERLI CAD :

### dessin/conception assistés par ordinateur spécialement conçus pour architectes, bibliothèques incluses.

Du dessin 2D, aisé et proche de la réalité de la table à dessin, on passe rapidement en 3D (pers. ou axo.) dont découlent coupes et élévations. Les modifications du plan sont confortables et se répercutent automatiquement sur les trames, cotes, etc., d'où un gain de temps non négligeable. Les portes, fenêtres, escaliers paramétrisables, les meubles 2D/3D, les murs s'adaptant sous les toits et tout ce qui précède en font un outil indispensable à un travail de qualité respectant les impératifs de la conception et de la créativité.

## ROLAND MESSERLI :

### CAN Construction 2000:

#### soumissions, métrés et contrôle des coûts.

Permet un travail de devis et de soumission rapide sur la base de textes personnels ou/et en utilisant les données CAN Construction 2000.

Une comparaison des offres simple et efficace en francs et en pourcents. Un allègement administratif grâce à des sorties de documents tels que :

Contrats, lettres de remerciements, situations et demandes d'acomptes détaillées, etc. Un contrôle et une gestion des coûts de construction précis et automatiques (bons de paiements, comptes d'entreprises, décompte de chantier et contrôle des garanties, arrêts de comptes).

## SERVICE • FORMATION

Pour vous assister, JOBIN SA, spécialiste Olivetti, dispose d'une infrastructure qui répond parfaitement aux besoins et aux exigences informatiques de notre époque.

Le conseil sérieux, le matériel testé, l'installation professionnelle sur site, le centre de formation, l'assistance téléphonique permanente et les techniciens compétents dans un atelier moderne (télémaintenance par modem), possibilités de leasing ne sont que quelques-uns de nos atouts.

JAUNIN · MICHEL JOBIN  
 FREDERIC JOHNER  
 GERALD JORDAN · J.P.C  
 K. KENGETER · GEORGE  
 INGENIEURS SA · BERNARD  
 LADELIN · LAUPER ET  
 ETABLISSEMENTS R. LEUBA  
 ET JUCKER · RODOLPHE  
 LUSCHER · MACHBURO SA  
 · MARTI ET BADER · MARTI  
 HERBERT · FRANÇOIS  
 MARTIN · ERNEST MARTIN  
 · ROLAND MARTIN · A.  
 MATTANA · MATTER INGE-  
 NIEURS SA · DENIS  
 MATTHEY · FRANÇOIS  
 MEIER · ROLAND MEIGE  
 TECTES ASSOCIES SA ·  
 · MORET SA · PIERRE MOSER  
 SONARD · MSBR SA · MUSY  
 PAGE · BERNARD PAGET ·  
 PHILIPPE PERRINJAQUET ·  
 MARC PIENS · FRANÇOIS ET  
 CONSTRUCTION SA · (EOS)  
 · DU POMMIER · JEAN  
 PARTNERS SA · RENOBAT  
 · RINDERKNECHT SA ·  
 CODEREY · JEAN-FRANÇOIS  
 ROSSI · MICHEL ROETH-  
 DE BANQUE SUISSE ·  
 EGGER & VALLAT ·  
 · SGI · SSC · STEFFEN & CAS-  
 SAPCO · STUCKY SA · RO-  
 STUDIO ARCHE · NICOLAS  
 TRUCTION · PIERRE-  
 TREMBLET & CIE SA ·  
 VALLOTTON · PHILIPPE



BUREAUTIQUE  
 Av. de Provence 10  
 1000 LAUSANNE 20  
 Tél. 021/625 60 22  
 Fax 021/624 07 30

# Essais sur béton

## PROFOMETER 3

Détecteur d'armatures



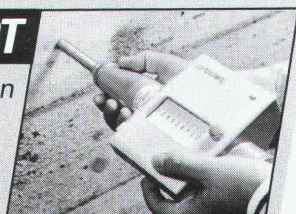
## DIGI SCHMIDT

Scléromètre électronique



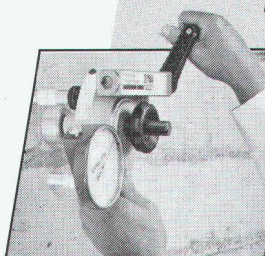
## SCHMIDT

Scléromètre à béton



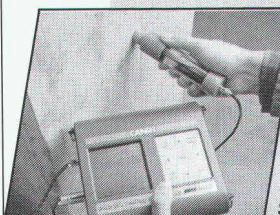
## DYNA

Appareil d'adhérence



## CANIN

Appareil d'analyse de corrosion



**Garantie**  
haute qualité  
service performant

B4672

## proceq

PROCEQ SA Tel. 01/383 78 00  
Riesbachstrasse 57 Fax 01/383 99 14  
CH-8034 Zürich Telex 817 118 prcch



Veillez nous envoyer des documentations sur:

Adresse: \_\_\_\_\_

DYNA

CANIN

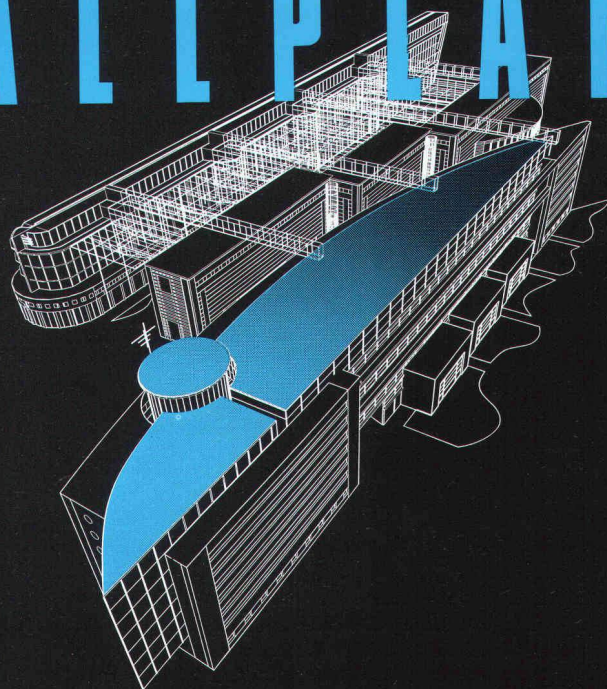
SCHMIDT

PROFOMETER 3

# Contrôle d'ouvrages

# L'architecture, c'est aussi communiquer.

# ALLPLAN



B4877

L'architecte construit l'avenir. Il doit donc être clairvoyant, logique. De lui, on exige des solutions aussi créatives qu'éclectiques sur le plan technique. Il doit savoir communiquer rapidement à un niveau élevé. Pour satisfaire à ces exigences, il doit jouir d'une grande liberté d'action. Sans se heurter à des limites, tant intellectuelles que techniques. Les systèmes CAO Allplan suppriment les barrières

et permettent l'impossible. Ils répondent à tous les besoins et sont conçus pour les tâches variées de l'architecte. Notre système modulaire ALLPLAN trouve toujours la solution idéale, adaptée à tous les besoins, et à tous les budgets.

HEMETSCHER



ALLPLAN est représenté par Fides Informatik, Zürich, Tél. 01-249 27 06, Fides Informatik, Biel, Tél. 032-23 77 11, CDS Bausoftware AG Heerbrugg, Tél. 071-72 66 75, Olivetti AG, Wallisellen, Tél. 01-839 15 11.

# Invitation

2<sup>e</sup> Symposium européen  
de la construction de tunnels  
19 janvier 1994, Olten

Tunnelbautagung



Journée d'étude tunnel  
1994

## Nouvelles caractéristiques exigées pour les grands projets de construction dans le massif alpin.

Les préoccupations de protection de l'environnement alliées à un manque d'espace toujours plus prononcé sont synonymes de tunnels toujours plus nombreux avec des tracés toujours plus complexes. En un mot, des projets toujours plus exigeants sur le plan de la sécurité, de la rentabilité et de la durabilité. Qu'il s'agisse de procédés de percement, de techniques

de couvage ou de matériaux, seuls les plus modernes entrent en considération. L'accroissement du transfert de savoir-faire entre les autorités auteurs du projet, l'entreprise, les ingénieurs de réalisation et les représentants des hautes écoles techniques est également très demandé. Le symposium 1994 d'Olten sur la construction de tunnels offre, sous la forme d'un forum, une occasion unique d'échanger des informations et des idées entre spécialistes.

## Séminaire 19 janvier 1994, «Stadttheater» Olten.

Les conférences des experts renommés seront traduites simultanément en français respectivement en allemand. Deux blocs de discussion sont prévus à la suite des conférences, avec possibilité de dialogue avec les conférenciers. Le séminaire est complété par une exposition mettant l'évolution de la technique en évidence sur la base de cas concrets.

### Les sujets traités

#### Procédés de construction

Souhaits de bienvenue et introduction/  
Direction du symposium

R. Fechtig,  
Prof. Dr.-Ing. E.h.

Maîtrise des imprévus dans des zones  
géologiques délicates, du point de vue de  
l'ingénieur et de la Direction des travaux

R. Amberg, Dr. h.c.

Le concept de réalisation du tunnel de base  
du Lötschberg

M.F. Vuilleumier, Dr.

Rationalisation des phases de travail par les  
procédés d'avancement au tunelien (MFT)

P. Balmer

Béton projeté par voie humide – un produit  
de qualité, à la fois écologique et économique,  
pour l'avenir

G. Bracher, Dr.

Procédé de construction, non habituel,  
du tunnel de Mont Terri

Ch. Ammon

#### Aspects basés sur la qualité

Souhaits de bienvenue et introduction/  
Direction du symposium

F. Descoedres, Prof.

Directives en matière d'assurance de qualité,  
d'un grand projet hydraulique, du point de vue  
du Maître de l'ouvrage

P. Méan

Qualité du béton et agressivité de l'eau  
du massif alpin – possibilités d'accroissement  
de la durée de stabilité du béton

L. Schmid

Assurance de qualité pour la construction

R. Egli

### Les conférences Le programme

Dans le foyer, l'exposition est ouverte dès  
8h30. Après le séminaire, vous êtes cordia-  
lement invité à partager «le verre de l'amitié»  
dans la salle de concert.

### La pratique

Le foyer offre une plate-forme idéale pour le  
dialogue de praticien à praticien, la ren-  
contre avec les conférenciers et l'expositi-  
on consacrée à diverses solutions d'avant-  
garde dans la construction de tunnels.

#### 09.15 – 9.30 h Souhaits de bienvenue

09.30 – 10.00 h Conférence R. Amberg

10.00 – 10.30 h Conférence M.F. Vuilleumier

#### 10.30 – 11.00 h Pause café

11.00 – 11.30 h Conférence P. Balmer

11.30 – 11.50 h Conférence G. Bracher

11.50 – 12.10 h Conférence Ch. Ammon

12.10 – 12.40 h Discussion

#### 12.40 – 14.30 h Déjeuner

14.30 – 14.45 h Souhaits de bienvenue

14.45 – 15.15 h Conférence P. Méan

15.15 – 15.45 h Conférence L. Schmid

15.45 – 16.15 h Conférence R. Egli

16.15 – 16.45 h Discussion

#### dès 16.45 h Apéritif

1994.1

Veillez m'envoyer le programme et le bulletin d'inscription s.v.p.

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Entreprise: \_\_\_\_\_

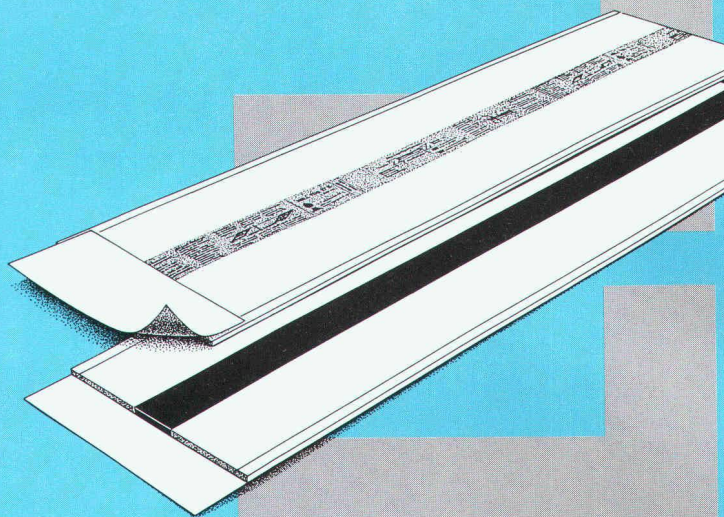
Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

N° postal/lieu: \_\_\_\_\_

Adressez le coupon à:

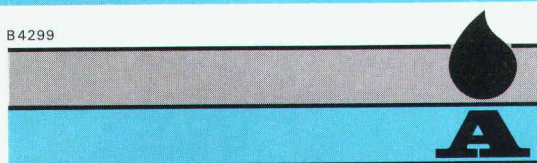
Sika SA  
Symposium européen de la construction de tunnels  
W. Heim  
Tüffenwies 16-22  
8048 Zurich



**LES  
INGÉNIEURS EN SAVENT  
LONG.**

Ils savent que les appuis NELL sont pratiques, sûrs et économiques; qu'ils sont d'une mise en œuvre facile sur le chantier et d'une qualité irréprochable. Ils savent qu'ils existent en de nombreuses exécutions, principalement en tant qu'appuis ponctuels, blocs et linéaires, couvrant ainsi pratiquement tous les besoins du bâtiment. Ils savent qu'ils sont livrables sans délai et que le fournisseur tient ses promesses: F. J. Aschwanden SA, produits spéciaux pour la construction, 3250 Lyss, téléphone 032 84 86 11, fax 032 84 47 42.

B 4299



**Aschwanden**

# LA TÉLÉCOMMANDE SYSTÉMATIQUE

*Feller*

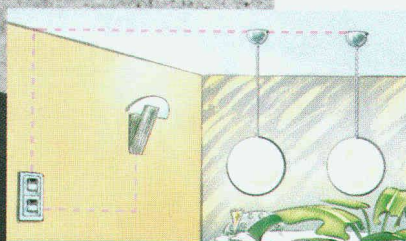
Feller AG  
CH-8810 Horgen  
Téléphone 01 728 72 72  
Téléfax 01 728 72 99

EDIZIO iR permet de commander confortablement et simplement – où qu'on se trouve dans la pièce – des sources lumineuses et des appareils. Dans des environnements complexes et lorsqu'on peut difficilement poser des câbles, EDIZIO iR offre une solution optimale. EDIZIO iR, l'assortiment-confort de la famille EDIZIO.

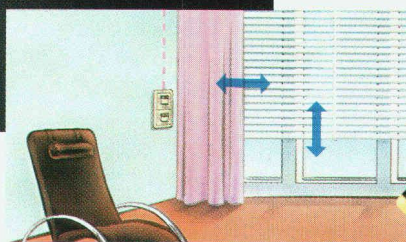
**Demandez notre brochure détaillée.**



*Commande à distance d'éclairages fonctionnels avec EDIZIO iR en combinaison avec un poussoir mécanique supplémentaire.*



*Connecter et régler séparément des luminaires plafonniers ou en applique.*

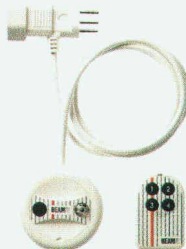


*Commander des moteurs d'entraînement de rideaux ou de stores.*

1886

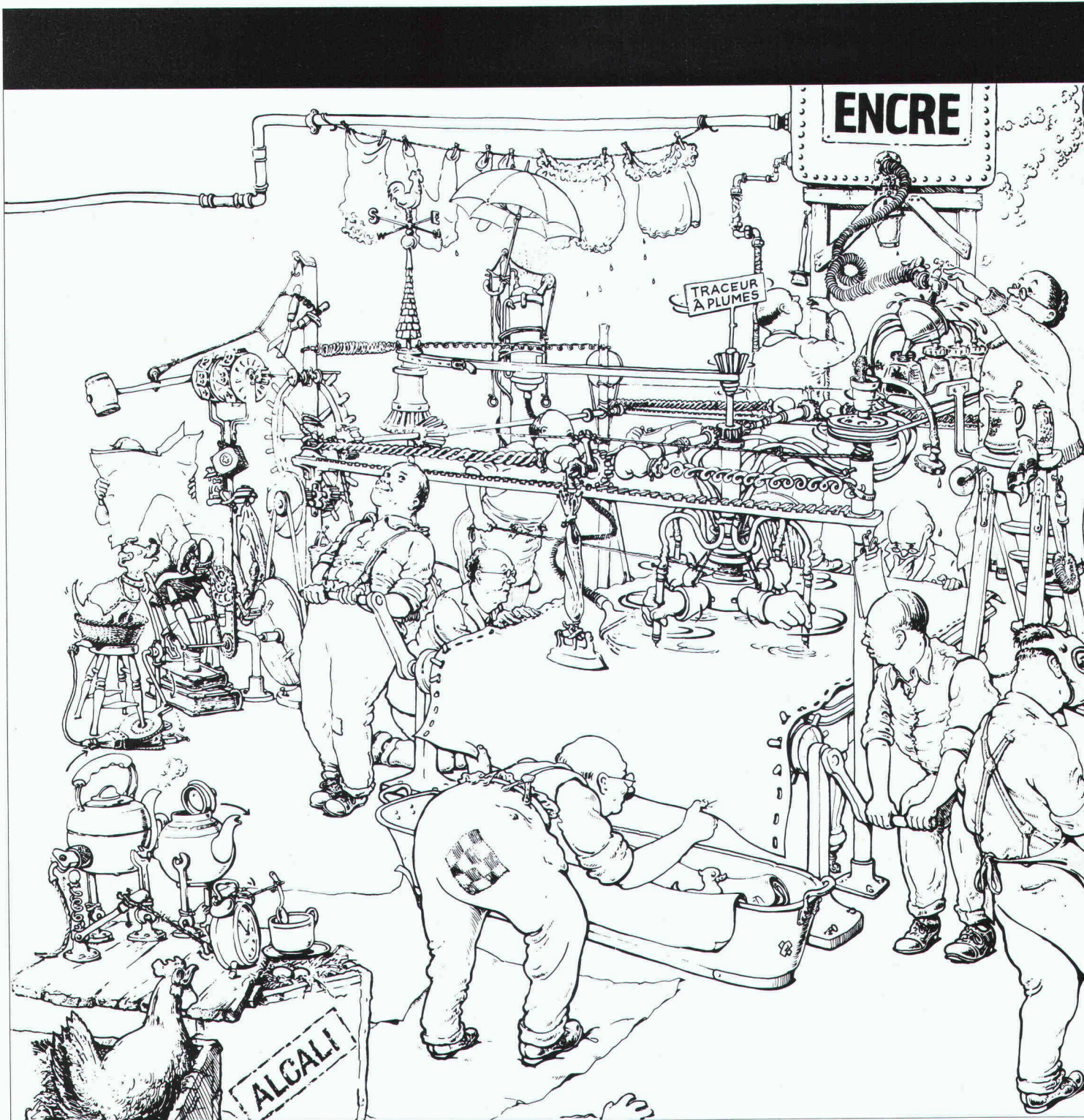


*Complément idéal pour EDIZIO iR: le récepteur modulaire et la cellule réceptrice peuvent être montés à des endroits distincts, offrant ainsi de nouvelles possibilités de montage.*



*Compatible avec EDIZIO iR: l'émetteur mobile BEAMIT et le récepteur mobile de prise sont disponibles avec trois décors distincts.*

*Edizio*  
by  
**FELLER**  
INFRAROJO



## Vos dessins sont-ils

Etes-vous certain que votre système de production graphique est à la hauteur de ce que vous concevez ? Quand on crée les produits du futur, il est regrettable de gérer ses plans avec des méthodes moyenâgeuses !

Chez Xerox Engineering Systems, nous vous proposons des équipements de traitement du

document d'ingénierie à la mesure de vos innovations.

Prenez nos traceurs, ils imposent depuis longtemps les standards de qualité en électrostatique monochrome et couleur. Et grâce à la technologie de pointe Xerox en matière de papier ordinaire, nous améliorons

encore vos tracés.

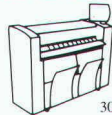
En ce qui concerne les copieurs de plans sur papier ordinaire, Xerox n'a cessé d'innover et vous offre aujourd'hui la gamme de copieurs A0 la plus complète du marché, une gamme véritablement adaptée à tous les besoins et à tous les budgets.



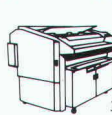
2515



2520A



3050



3080



3090



5080



CADmate



8500



8600



8770

Xerox Engineering Systems SA, 27, rue du Pré-Bouvier,